

# 把汶川的感恩与巨变告诉世界

## ——记“国际摄影师看汶川震后重建展”

本报记者 叶飞

值“5·12”四川汶川大地震四周年之际,一场名为“再生”的摄影展于4月29日至5月6日在北京国家博物馆举办。121幅由外国职业摄影师拍摄的照片与中外观众一起,见证4年来巴蜀大地上的巨变。

### 每张照片都是视觉索引

骑着三轮车赶往重建工地的工人,坐在家门前弹口弦的羌族妇女,在新教学楼里学习电脑的孩子,蜀绣、川剧、皮影……展览的每张照片都是一个视觉索引,引导观众去感受、去思考汶川大地震已经发生的、正在发生的和将要发生的一切。

“照片里那些面带笑容的孩子太动人了。”“坚强、乐观、感恩,他们的脸上写着太多内容,几乎无法用语言描述。”“我想去四川看一看,那里的场景一定和这次展览一样令人震撼。”“非常振奋人心,在汶川拔地而起的,不光是一座座新建的房屋,还有人类的精神。”展览开幕当天,多国驻华使节一起观展,仔细浏览一张张照片,情不自禁地发出了这样的

感慨。记者从国家博物馆了解到,“五一”小长假期间,共有近4万名观众参观了本次展览——驻足在生动的照片前,相信任何一位观众都会为重生的汶川感到由衷骄傲。

“重建家园”“文化遗产”“温暖民生”“幸福生活”,摄影展通过这4个不同层面,展示了重建之中的汶川的方方面面,呈现出一个生机勃勃的新汶川。正如文化部部长蔡武在展览开幕致辞中所说的那样,人们欣喜地看到了一个安居乐业、幸福和谐、在昔日废墟上迅速成长的新四川,看到了一个公共文化设施建设有序推进、文化遗产保护全面深入、文化重建硕果累累的新四川,更由此感受到人类在团结战胜自然灾害中的精神力量和宝贵真情。

### 11国摄影家赴四川拍摄

去年11月,美国、英国、法国、俄罗斯、德国、日本、意大利、西班牙、澳大利亚、埃及、韩国11个国家的13位职业摄影家,在文化部外联局和中国驻外使领馆的邀请下,到四川地震灾区进行现场拍

立拍摄。这是一支罕见的摄影艺术家队伍,目的是通过最具影响力的镜头,拍摄一流的摄影作品,让世界各国人民看到最具震撼力的灾后重建成果。摄影家们分别前往成都、德阳、绵阳、广元、阿坝等6个重点灾区市州,创作完成了1600余幅摄影作品。

正是这个契机让英国摄影家盖·伍德头一次踏上了中国的土地。他在四川进行了为期两周的拍摄工作。“四川给了我一个全新的视角。”这次展览上,伍德拍摄的照片共有3幅展出。照片《新玩意》中,一名羌族男子和一名羌族女子站在自家门前,各捧着一部单反相机正在浏览照片。此外,他的一句拍摄感言也用于展览:“如果中国想完成一项使命,纵有千难万险,也一定会办到。”“为了拍出更多好照片,我还会再来中国。”伍德说。

“中国的小学建得太牛了。”埃及摄影家达维塔什评价说。这与汶川大地震三周年时中国向世界交出的答卷不谋而合:最漂亮的是民居,最安全的是学校,最现代的是医院,最满意的是百姓。

“在四川灾区,我看到政府重建的居民安置点不仅解决了灾民的基本生活问题,而且尊重不同民族的文化习俗,让文化多样性得到有效保护。更让我叹服的是,政府的援助不是一村一户的,而是考虑到了整个村镇的长远发展和对文化遗产的保护。”日本摄影家佐藤成范感叹道。正是如此,四川人在重建物质家园的同时,开辟了特大自然灾害恢复重建中文化遗产得到充分弘扬、文化力量得到充分彰显、文化建设取得跨越式发展的崭新道路,为人类保护文化多样性提供了成功范例。

毋庸置疑,在世界多个国家和地区举办的展览,令4年前向汶川伸出援手、献出爱心的国际社会看到了正在发生巨变的汶川和心怀感恩的汶川人,展现出了中国政府对于保护和传承人类文化的高度自觉。在香港、台北、澳门举办展览,能让给予灾后重建极大支援的祖国同胞看到客观的重建形象,对于增强人们对国家的认同感具有重要意义。北京和成都的展览则能够进一步增强全国人民的自豪感和自信心。

### 向世界展示重建形象

“请外国人拍”“让外国人看”“到外国去展”是该展览的最大特征。文化部外联局有关负责人告诉记者,该展览作为文化部“欢乐春节”活动的重要内容之一,已于2012年春节期间在中国驻美国、英国、意大利、澳大利亚的大使馆和领事馆以及巴黎中国文化中心等9个驻外机构的春节招待会上,面向海外友人和华人华侨

展出,引起强烈反响;同时,外交部及驻外使领馆、驻外机构网站347个站点、中国信息网、文通网、四川文化信息网等网站同步推出了网络专题展;境外巡展已相继在84个驻外使领馆和9个海外中国文化中心展览,受到热烈欢迎;在北京的展览结束后,还将前往成都、香港、台北、澳门等城市巡展。

毋庸置疑,在世界多个国家和地区举办的展览,令4年前向汶川伸出援手、献出爱心的国际社会看到了正在发生巨变的汶川和心怀感恩的汶川人,展现出了中国政府对于保护和传承人类文化的高度自觉。在香港、台北、澳门举办展览,能让给予灾后重建极大支援的祖国同胞看到客观的重建形象,对于增强人们对国家的认同感具有重要意义。北京和成都的展览则能够进一步增强全国人民的自豪感和自信心。

4月29日至5月6日,“再生——国际摄影师看汶川地震灾后重建摄影展”在北京举办。图为4月29日,多国驻华使节参观展览。

本报记者 叶飞 摄

### 精彩视窗

## 法国学员展开中国文化之旅

本报驻法国特约记者 朱明文/图

作为法国巴黎中国文化中心成立十周年系列庆祝活动之一,4月14日至29日,23名中心学员在中国广东、福建、江西、安徽等地展开了一次别开生面的中国文化之旅。大多数学员是从参加中国文化中心的活动开始逐渐了解中国、爱上中国文化的,他们通过此次通过实地考察来体验中国文化的旅程给予了高度评价。

据介绍,此次中国文化之旅的主题是感受中国陶瓷艺术和特色民居建筑艺术。在出发前的准备阶段,中国文化中心组织学员们观看了相关的纪录片,并向他们赠送刊登福建土楼文章的杂志,推荐介绍中国陶瓷艺术的图书等,使大家对即将参观的文化遗产、名胜古迹做足功课,不但加深了对活动主题的了解,还扩大了学员们的知识面。

在感受中国陶瓷艺术的相关活动中,学员们前往广东佛山石湾和江西景德镇参观陶瓷博物馆,并聆听陶瓷艺术专家的精彩讲座。从石湾的“公仔”艺术造型,到景德镇的仿古青花瓷,再到吉州窑的兴衰沉浮……法国学员对中国陶瓷艺术的发展历史和地区分布有

了一个较为清晰的认识。中国文化中心还安排学员走进工厂、学校、陶瓷艺术交流中心、艺术家工作室等,亲手尝试拉坯、造型、画盘等,学员们“大作”还将被烧成瓷板,装饰在当地的陶瓷艺术墙上。

在感受中国民居建筑艺术的相关活动中,学员们参观了广东开平的碉楼、赤坎民居,福建永定和初溪的土楼群以及徽州民居建筑。多种不同建筑风格的民居使法国学员大开眼界,他们纷纷表示,没想到在中国内陆地区竟有如此美妙的建筑艺术。大家饶有兴致地与楼主交流,对中国多彩的建筑艺术有了进一步的认识。

在中国文化中心的精心安排下,学员们还参观了广东省博物馆,了解到虎门销烟、《南京条约》割让香港等历史事件。学员们说,这是一次内容丰富、意义重大的文化之旅,希望中心今后能继续组织具有深度的文化之旅,让大家亲身体验中国文化,加强难以在书本上获得的认知。“我们中有人在中国文化中心学习才一年,有的则已经学习6年了,以这种方式庆祝中心成立十周年很有纪念意义!”



法国学员学拉坯



## 中国“小女士”“小先生”欢聚土耳其

本报驻土耳其特约记者 李洁

日前,2012土耳其中国文化年的相关演出开展得如火如荼。4月23日恰逢土耳其的儿童节,中国少年儿童组成的多个艺术团前往土耳其,与土耳其小朋友一同欢度属于自己的节日。

### 恋恋不舍“土爸”“土妈”

4月19日,江苏省苏州市圆融·花季艺术团应邀参加了伊兹密尔市政府主办的“国际青年艺术节”,与来自20多个国家的小朋友一起在卡卡西亚大街巡游表演。小演员们身着精心制作的极富中国气息的演出服装,表演了舞蹈《大红灯笼》、《中国年》和琵琶独奏《彝族舞曲》等节目,博得了现场观众潮水般的掌声,他们纷纷竖起大拇指呼喊:“China! China!”

伊兹密尔市劳动党书记木思鞞拉会见了中方代表团领队和团员代表。他热烈欢迎中国小朋友的到来,并表示,在土中两国互办文化年之际,加强两国儿童交流对两国友好有着十分重要的意义。

据悉,圆融·花季艺术团此次在伊兹密尔巡演一周。为了进一步拉近两国人民的情感,根据活动组委会的特别安排,这些中国小朋友住进了热情好客的当地人家中。为此,组委会细心挑选有同龄儿童的家庭,给来自异国他乡的孩子营造温馨舒适的居住



中国儿童舞起红灯笼



中国儿童表演舞蹈



中土“小女士”“小先生”欢聚一堂

环境。虽然相处的时间并不是很长,但在活动临近结束时,小朋友们已经对自己的“土爸”“土妈”恋恋不舍,“土爸”“土妈”们也是含着眼泪送孩子们离开,并一再叮咛他们要记得再来土耳其。

### “小大使”发挥大作用

4月21日至23日,中国青少年艺术团应邀访问安卡拉,与当地小朋友开展书画才艺联欢,一同庆祝4月23日的“土耳其国家主权及儿童节”。中国驻土耳其大使官小生对艺术团的到来表示热烈欢迎,他说,孩子是国家的希望,儿童间的国际交流可以为国家间的友好交往注入新鲜血液,“儿童是‘小大使’,却发挥着大作用!”

4月21日,艺术团来到土耳其中国友好基金会大楼,两国小朋友一起观看了极具土耳其特色的皮影戏。联欢中,土中友好基金会主席哈桑让两国儿童代表坐到了主席的位置。他说:“4月23日是土耳其的儿童节,请中国小朋友来基金会做客,并与土耳其小朋友一起坐在主席的位置,因为他们才是这里的主人!”

4月23日,艺术团来到比尔肯特大学音乐厅,参加比尔肯特大学附属小学举办的联欢活动。音乐厅内挂满了两国小朋友五彩斑斓的画作。土耳其小朋友表演了交响乐、合唱、现代舞等,中国小朋友的表现同样精彩。睢宁县城西小学的徐梓轩带来了笛子独奏《扬鞭催马运粮忙》。北京市朝阳区芳草国际学校的陆雨甜表演

的《一起来跳舞》与土耳其肚皮舞有异曲同工之妙,赢得了观众的阵阵喝彩。最后,中国青少年艺术团还向土耳其小朋友赠送了自己的画作。

### 中国“小女士”“小先生”来了

4月24日,南京小红花艺术团应土耳其文化旅游部戏剧与芭蕾舞总局邀请,在安卡拉阿昆剧院参加了第八届“小女士”“小先生”艺术节”开幕式演出。土耳其文化旅游部部长埃尔图鲁尔·居纳伊、外事总司司长欧努尔·葛哲特、戏剧与芭蕾舞总局局长赖密,中国驻土耳其大使官小生、文化参赞李建等观看了演出。

艺术团带来了舞蹈、歌曲、戏剧、民乐演奏等,赢得了土耳其小

观众阵阵喝彩。表演舞蹈《彩蝶飞舞》的“小女士”们身着各色服饰,正如一只只美丽的蝴蝶在舞台上嬉戏;当3位“小先生”用意大利语演唱《我的太阳》时,清脆嘹亮的歌声传遍剧院的每个角落,台下观众毫不吝惜地向他们鼓掌致敬;用扬琴演奏的《土耳其进行曲》表现出两国文化的水乳交融,将现场的欢乐气氛推向了高潮……

“小女士”“小先生”是土耳其国父凯末尔对土耳其儿童的称呼。居纳伊观看演出后说:“这是多么美好的一个多小时!祝贺中国小艺术家们演出成功。今年是中国土耳其文化年,中国小朋友给我们带来了如此精彩的演出。希望明年在中国举办土耳其文化年时,土耳其小朋友也能带给我们同样的欢乐。”

### 来来往往

## 美国爵士音乐大使摄影展开幕

本报讯 (记者叶飞)5月7日,由美国驻华大使馆、国家大剧院、中国人民对外友好协会和美国子午线国际中心联合举办的“即兴的魅力:美国爵士音乐大使的环球音乐之旅”摄影展在北京国家大剧院东展厅开幕。国家大剧院院长陈平、美国驻华使团副团长王晓岷、美国子午线国际中心总裁斯图尔特·霍利迪出席开幕式并致辞。

展览共展出了80余幅摄影作品,这些作品记录了上世纪50年代到70年代美国爵士亲善大使的巡演历程。1955年,美国政府资助22岁的昆西·琼斯担任第一任“爵士音乐大使”,组建爵士乐团进行世界巡

演,造访南欧、中东、南亚等地。在随后的20年时间里,刘易斯·阿姆斯特朗、班尼·古德曼、艾灵顿公爵等优秀的爵士乐手相继投入到“爵士音乐大使”的事业中去。

成立于1960年的美国子午线国际中心是美国国务院下属的非营利性公共外交机构,该机构通过与外国政府及民间专家的密切合作,开发自身的活动项目,向国外公众介绍美国,并向外国公众介绍外国文化。该机构与中国文化机构有着频繁的交流合作。

文化部外联局副局长李鸿、中国人民对外友好协会交流部副主任沈昕等出席了开幕式。

## 中国使馆向澳大利亚国图赠书

本报讯 (驻澳大利亚特约记者李庆瑞)近日,中国驻澳大利亚大使馆向澳大利亚国家图书馆赠送了《故宫博物院藏品大系》、《中国的世界遗产》、《中国京剧戏衣图谱》等中文图书。中国驻澳大利亚大使陈育明向澳大利亚国家图书馆馆长安妮·玛丽·史沃特里奇递交了赠书目录。中国使馆还向澳大利亚易部副部长代表等出席了图书赠送仪式。

陈育明希望通过赠书活动进一步加强与澳大利亚国家图书馆的合作,希望这些书能够帮助澳大利亚人民更多地了解中国,增进两国人民的友谊。史沃特里奇说,中国大使馆捐

赠的图书丰富了该馆中文馆藏,为澳大利亚中国文化研究提供了宝贵资料,有助于进一步加强两国的文化交流。捐赠仪式后,陈育明等在史沃特里奇的陪同下参观了该馆中文部,听中文部负责人讲解了展出的部分馆藏作品。

中国驻澳使馆与澳国家图书馆长期保持着良好合作关系。2005年和2009年,中国驻澳使馆曾向澳国家图书馆赠送中文图书。澳国家图书馆积极参与澳大利亚中国文化年活动,并于2011年底专门立项,收藏中国文化年的相关资料,包括文化年演出海报、宣传画册等,并将中国文化年官方网站以电子存档的方式永久保存。

## 西班牙歌后北京点燃《激情》

本报讯 (记者陈璐)5月6日,第十二届“相约北京”联欢活动邀请到西班牙摇滚女王、流行天后露兹·卡萨尔,在北京保利剧院为观众带来了一场名为《激情》的演唱会。

当晚,露兹·卡萨尔演唱了《想想我》、《碧海蓝天》、《漫步往事》、《感谢生活》、《暗影》等歌曲。这位来自西班牙的著名歌手嗓音时而沙哑粗犷,时而纯净悠扬,美妙的歌声直抵人心,深深地打动了观众。露兹热情奔放、充满感染力的舞台表现,让现场观众激情高涨,一些兴奋不已的西班牙观众甚至探起

身子,跟随着音乐的节奏忘情地扭动。两位西班牙舞者倾情助阵,配合露兹的音乐跳起极富感染力的弗拉明戈舞,让现场弥漫着浓郁的西班牙风情。

露兹·卡萨尔是西语乐坛的领军人物。上世纪80年代初期,露兹进入西班牙歌坛。1995年,专辑《承诺》的销量达到80万张,使她在欧洲声名鹊起。近年来,她与癌症病魔作斗争,凭借坚强与毅力重返歌坛,受到了广大歌迷的尊敬。据了解,此次是露兹首度登上中国舞台,北京的演出结束后,她还将前往上海和广州。